UNOLD®



WARMHALTEPLATTE PROFI

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Návod k obsluze
Instrukcja obsługi

Modell 58825

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 58825
Stand: Juli 2015 /nr



Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

INHALTSVERZEICHNIS

Návod k obsluze Modelu 58825

Instrukcja obsługi Model 58825

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 58825

TECHNISCHE DATEN



Leistung:	200 Watt, 220–240 V~, 50/60 Hz
Maße:	Ca. 57,0 x 35,0 x 4,0 cm (L/B/H)
Kabellänge:	Ca. 1,25 m
Gewicht:	Ca. 3,2 kg
Material:	Heizfläche Glas, Gehäuse Aluminium
Ausstattung:	Ein-/Ausschalter, Kontrollleuchte, Überhitzungsschutz, Temperaturregelung von ca. 30–95 °C
Zubehör:	Bedienungsanleitung

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten.

SYMBOLERKLÄRUNG



Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

Personen im Haushalt

1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die aus dem Gebrauch des Gerätes resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

2. Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder durchgehend beaufsichtigt werden.
3. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die aus dem Gebrauch des Gerätes resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.
4. VORSICHT - Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! Seien Sie bei Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen besonders vorsichtig.
5. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Anforderungen an den Aufstellort und zur Bedienung des Gerätes

6. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
7. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
8. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen – es besteht die Gefahr eines Stromschlags!
9. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass man weder daran ziehen noch darüber stolpern kann.
10. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
11. Lassen Sie das Gerät im Gebrauch nicht unbeaufsichtigt. Halten Sie ausreichend Abstand zu brennbaren Gegenständen wie z.B. Vorhängen.
12. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
13. Verwenden Sie ausschließlich hitzebeständiges Geschirr auf der Warmhalteplatte.
14. Die Warmhalteplatte ist bis maximal 15 kg belastbar.
15. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und wärmeunempfindliche Oberfläche und sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raumes.
16. Stellen Sie das Gerät niemals auf empfindliche Oberflächen wie z. B. lackierte Tische oder Tische mit empfindlicher Tischdecke.
17. Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen oder eine Metalloberfläche.
18. Decken Sie das Gerät während des Heizens nicht ab.
19. Die Oberfläche des Geräts wird beim Gebrauch sehr heiß. Berühren Sie keine

heiße Oberfläche. Das Kabel darf nicht mit der heißen Oberfläche in Berührung kommen.

20. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für die gewerbliche Nutzung

21. Wenn das Gerät gewerblich genutzt wird, müssen folgende Hinweise beachtet werden:
22. Der Betreiber ist verpflichtet, während der Einsatzzeit der Warmhalteplatte die Übereinstimmung der Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und eventuell neu hinzukommende Vorschriften zu beachten. Außerhalb der EU sind die jeweiligen geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionale Vorschriften zu beachten.
23. Neben den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweisen sind die für den Einsatzbereich der Warmhalteplatte allgemein gültigen Sicherheitsbestimmungen, Unfallverhütungsvorschriften und die geltenden Umweltschutzbestimmungen einzuhalten.
24. Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen. Kinder und andere, nicht kompetente Personen, sind vom Gerät unbedingt fernzuhalten.
25. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Geräteumfangs und muss, wenn das Gerät an Dritte weitergegeben wird, ebenfalls ausgehändigt werden. Stellen Sie sicher, dass sich alle Personen, die die Warmhalteplatte bedienen, an die Vorschriften der Bedienungsanleitung halten und alle Sicherheitshinweise beachten.
26. Betreiben Sie das Gerät nur in geschlossenen, trockenen Innenräumen.



Die Warmhalteplatte ist ausschließlich zum Warmhalten von Lebensmitteln bestimmt. Verwenden Sie das Gerät niemals, um Räume zu heizen, Chemikalien oder andere Substanzen zu erwärmen oder z. B. zum Warmhalten von Tierkäfigen.



Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

IN BETRIEB NEHMEN UND BENUTZEN



Das Gerät verfügt über eine hochwertige Oberfläche. Achten Sie darauf, Geschirr vorsichtig auf die Platte zu setzen und nicht zu verschieben, um Kratzer zu vermeiden. Die Warmhalteplatte ist bis maximal 15 kg belastbar. Lassen Sie das Gerät immer erst einige Zeit aufheizen, bevor Sie die Speisenbehälter auf die Glasplatte stellen. So vermeiden Sie hohe Temperaturschwankungen und dadurch eventuell entstehende Schäden auf der Glasoberfläche.
Hinweis: Das Gerät ist nicht geeignet, um Lebensmittel aufzuwärmen, aufzutauen oder zu kochen!

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial wie z. B. Kunststoffbeutel oder Styropor von Kleinkindern fern – Erstickungsgefahr!
2. Wischen Sie vor Gebrauch die Platte mit einem feuchten Tuch ab.
3. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter an der Geräterückseite ein.
5. Wählen Sie die gewünschte Temperatur am Temperaturregler. Sie können die Temperatur stufenlos zwischen ca. 30 °C und maximal 95 °C einstellen.
6. Die Funktionskontrollleuchte leuchtet rot auf und zeigt an, dass das Gerät in Betrieb ist.
7. Wenn die gewählte Temperatur erreicht ist, erlischt die rote Kontrollleuchte.
8. Sobald die Warmhalteplatte abkühlt, leuchtet die rote Kontrollleuchte wieder auf und zeigt an, dass das Gerät erneut aufheizt.
9. Stellen Sie die gewünschten Speisebehälter auf die Warmhal-

teplatte. Geben Sie Speisen niemals direkt auf die Glasplatte!

10. Verwenden Sie zum Warmhalten von Speisen hitzebeständige, möglichst flache Gefäße mit gut aufliegendem Boden. Bei hohen Gefäßen oder Gefäßen mit unebenem Boden kommt es zu Wärmeverlusten. Decken Sie Gefäße für eine effektivere Wärmespeicherung mit einem passenden Deckel zu.
11. Bei großen Füllmengen empfehlen wir, die Speisen regelmäßig umzurühren, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu erreichen.
12. Die Speisebehälter können sehr heiß werden, verwenden Sie daher immer geeignete Topflappen oder Schutzhandschuhe, wenn Sie die Behälter berühren.
13. Nehmen Sie die Speisebehälter immer vom Gerät, wenn Sie das Gerät verschieben bzw. versetzen wollen. Berühren Sie die Warmhalteplatte dabei nur an den Griffen.
14. Nach Gebrauch immer das Gerät am EIN/AUS-Schalter ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Vorsicht:
Die Oberfläche des Geräts wird sehr heiß!

REINIGEN UND PFLEGEN



Nach Gebrauch und vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
Das Gerät darf niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden.



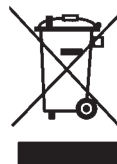
Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

1. Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Stahlwolle.
2. Verwenden Sie keinen Wasserstrahl (z. B. Druckwasser), um das Gerät zu reinigen.
3. Trocknen Sie das Gerät nach dem Reinigen gut ab.
4. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort auf.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.
Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ



Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich die Warmhalteplatte 58825 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC) befindet.
Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 8.8.2012

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND



Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59
E-Mail office@esc-service.at

SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 903 01-15
Telefax +41 (0) 21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 46 46 01 881
E-Mail obchod@befree.cz

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 58825

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Power:	200 watt, 220–240 V~, 50/60 Hz
Dimensions:	Approx. 57.0 x 35.0 x 4.0 cm (L/W/H)
Power cord length:	Approx. 1.25 m
Weight:	Approx. 3.2 kg
Material:	Heating surface glass, housing aluminium
Features:	On/Off switch, indicator light, overheating protection circuit, temperature control from approx. 30–95°C
Accessories:	Operating instructions

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS



This symbol indicates potential hazards that may result in injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

FOR YOUR SAFETY

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

Instructions for persons in the household

1. The appliance can be used by children 8 years and older and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or with lack of experience or limited knowledge, if they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance. The appliance is not a toy. Children should only clean and maintain the appliance under supervision.
2. Children under the age of 3 should stay away from the appliance or they must be under constant supervision.
3. Children between the ages of 3 and 8 should only switch the appliance on and off when it is in its normal intended operating position, they are supervised or have been instructed relative to

safe use of the appliance and have understood the hazards that can result from using the product. Children between 3 and 8 years of age should neither connect or operate the appliance, nor should they clean or maintain the appliance.

4. CAUTION - parts of this product can become very hot and cause burn injuries! Be particularly careful if children or persons at risk are present.
5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Requirements imposed of the set-up location and operation of the appliance

6. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage as specified on the rating plate.
7. This appliance must not be operated with an external timer or a remote control system.
8. Never immerse the appliance in water or other liquids - danger of electric shock!
9. Route the power cord in such a manner that it can neither be pulled nor tripped over.
10. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
11. Do not allow the appliance to run unattended. Leave sufficient space between the appliance and flammable objects, such as curtains.
12. Do not use the appliance outdoors.
13. Only use heat-resistant cookware on the warming plate.
14. The maximum allowed wight is 15 kg.
15. Place the appliance on a solid, level and heat-resistant surface and ensure that the room is well ventilated.
16. Never place the appliance on sensitive surfaces, such as painted tables or tables with a sensitive table cloth.
17. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces or a metal surface.
18. Never cover the appliance while it is heating.
19. The surface of the appliance becomes very hot in use. Do not touch a hot surface. The power cord must not come into contact with the hot surface.
20. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. If there is damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the base for inspection and repair to our customer service organisation. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.

Supplemental safety instructions for commercial use

21. If the appliance is used commercially, the following instructions must be complied with:
22. During the service life of the warming plate the owner is obligated to determine agreement of the occupational health and

safety measures with the current status of legislation, and to comply with any new regulations that apply. Outside of the EU respective applicable occupational health and safety regulations and regional regulations must be complied with.

23. In addition to the safety instructions cited in these operating instructions, the general valid safety regulations, accident prevention regulations and the relevant environmental protection regulations must be complied with.
24. Do not leave the appliance unattended while it is in operation. Always keep children and other persons who are not competent away from the appliance.
25. Keep the operating instructions in a safe place. The operating instructions are a component of the appliance and must also be provided to third-parties if the appliance changes hands. Ensure that all persons who operate the warming plate comply with the operating instructions and all safety instructions.
26. Only use the appliance indoors, in enclosed dry rooms.



The warming plate is designed exclusively for keeping foods warm. Never use the appliance to heat rooms, chemicals or other substances, to keep animal cages warm, for example. Never touch the hot surface of the appliance - danger of burns!



Never open the housing of the appliance! Danger due to electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

STARTING UP AND USING THE APPLIANCE



The appliance has an overheating protection circuit. Ensure that you place cookware carefully on the plate, and not slide it, to avoid scratches. Always allow the appliance to heat up for a short time before placing food containers on the glass plate. By following this instruction you avoid high temperature fluctuations and any resulting damage of the glass surface.
Note: The appliance is not suitable for heating up, thawing or cooking food!

1. Remove all packaging materials and transport safeguards. Keep the packaging material, such as plastic bags or Styrofoam away from small children - danger of suffocation!
2. Before use, wipe off the plate with a damp cloth.

3. Plug the power cord of the appliance into an electrical outlet (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Switch on the appliance via the ON/OFF switch on the rear of the appliance.
5. Select the desired temperature level via the temperature regulator. You can set the temperature variably between approx. 30°C and a maximum of 95°C.
6. The function indicator light lights up and shows that the appliance is in operation.
7. When the selected temperature is reached, the red indicator light goes out.
8. As soon as the warming plate cools, the red indicator light is again illuminated and shows that the appliance is again heating up.
9. Place the desired food container on the warming plate. Never place food directly on the glass plate!
10. To keep food warm, use heat-resistant, shallow, flat-bottomed vessels. Heat losses occur with high vessels or vessels with an uneven bottom. For more effective heat accumulation, cover vessels with a suitable lid.
11. If heating up large quantities, we recommend that you stir the food regularly to achieve a uniform heat distribution.
12. The food containers can become very hot, consequently always use suitable pot holders or protective gloves, when you touch the containers.
13. Always take the food containers off the appliance if you want to slide or move the appliance. To move the appliance, only touch the handles.
14. After use, always switch off the appliance via the ON/OFF switch and unplug the plug from the electrical outlet.



Caution:
The surface of the appliance becomes very hot!

CLEANING AND CARE



Always unplug the mains plug from the electrical outlet after use and before cleaning.
Never immerse the appliance in water or other liquid.



Allow the appliance to cool before cleaning it.

1. Wipe off the surface with a damp cloth and a little washing-up liquid. Do not use any scouring agents or steel wool.
2. Do not use a water jet (e.g. pressurised water) to clean the appliance.
3. Thoroughly dry the appliance after cleaning.
4. Store the appliance in a dry dust-free location.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D´UTILISATION MODÈLE 58825

SPÉCIFICATION TECHNIQUE



Puissance :	200 Watts, 220–240 V~, 50/60 Hz
Dimensions :	Env. 57,0 x 35,0 x 4,0 cm (L / l / h)
Longueur du câble :	Env. 1,25 m
Poids :	Env. 3,2 kg
Matériau :	Surface chauffante en verre, boîtier en aluminium
Équipement :	Interrupteur marche / arrêt, voyant de contrôle, protection contre la surchauffe, régulation de température de 30–95 °C env.
Accessoires :	Mode d'emploi

Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole vous indique des risques possibles qui puissent entraîner des lésions ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Veuillez lire les indications suivantes et les conserver.

Personnes dans le foyer

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil peuvent être exécutés par des clients, exclusivement sous surveillance.
2. Les enfants de moins de 3 ans doivent se tenir loin de l'appareil ou être surveillés en permanence.

3. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent allumer et éteindre l‘appareil que s‘il se trouve dans sa position d‘utilisation normale prévue, s‘ils sont surveillés ou s‘ils ont été informés concernant la sécurité d‘utilisation et qu‘ils ont compris les risques potentiels en résultant. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent ni brancher, ni utiliser, ni nettoyer ou entretenir l‘appareil.
4. ATTENTION : certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et occasionner des brûlures ! En présence d‘enfants et de personnes fragiles, soyez particulièrement vigilant.
5. Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

Exigences concernant le lieu d‘installation et l‘utilisation de l‘appareil

6. Brancher l’appareil uniquement sur du courant alternatif avec une tension conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique.
7. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou avec un système de télécommande.
8. Ne jamais plonger l‘appareil dans l‘eau ou d‘autres liquides : risque d‘électrocution !
9. Le câble d‘alimentation doit être posé de manière à ne pas représenter un obstacle.
10. L’appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
11. Ne jamais laisser l‘appareil en fonctionnement sans surveillance. Maintenir une distance suffisante des objets inflammables, comme par ex. des rideaux.
12. Ne jamais utiliser l‘appareil à l‘air libre.
13. Utiliser exclusivement de la vaisselle thermorésistante sur la plaque de maintien au chaud.
14. Capacité de charge maximale 15 kg
15. Installer l‘appareil sur une surface stable, plane et insensible à la chaleur. Assurer une ventilation suffisante de la pièce.
16. Ne jamais placer l‘appareil sur des surfaces fragiles, comme par ex. une table laquée ou une table avec une nappe fragile.
17. Ne jamais placer l‘appareil sur des surfaces chaudes ou métalliques.
18. Ne pas couvrir l‘appareil pendant qu‘il est chaud.
19. La surface de l‘appareil chauffe fortement durant le fonctionnement. Ne toucher aucune surface chaude. Le câble ne doit pas entrer en

contact avec des surfaces chaudes.

20. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. Si le câble de raccordement ou d'autres pièces sont abîmés, envoyez l'appareil ou le socle pour contrôle et réparation à notre service après-vente. Toute réparation non-conforme peut provoquer des risques importants pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant l'utilisation commerciale

21. Si l'appareil est utilisé à des fins commerciales, les consignes suivantes doivent être respectées :
22. l'exploitant s'engage, durant la période d'utilisation de la plaque de maintien au chaud, à déterminer la conformité des mesures de sécurité professionnelles par rapport à l'état actuel de la règlementation, et à respecter d'éventuelles dispositions nouvelles. En-dehors de l'UE, les lois sur la sécurité du travail applicables dans le pays concerné, ainsi que les dispositions régionales doivent être respectées.
23. Outre les consignes de sécurité détaillées dans ce mode d'emploi, les dispositions de sécurité générales applicables au secteur d'utilisation de la plaque de maintien au chaud, les dispositions relatives à la prévention des accidents et les règlementations environnementales doivent être observées.
24. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement. Tenir impérativement les enfants et autres personnes non compétentes éloignés de l'appareil.
25. Conserver soigneusement le mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil et il doit être cédé en même temps que l'appareil en cas de changement de propriétaire. S'assurer que toutes les personnes utilisant la plaque de maintien au chaud respectent les consignes détaillées dans le mode d'emploi et toutes les consignes de sécurité.
26. Utiliser l'appareil exclusivement à l'intérieur, dans des locaux secs et fermés.



La plaque de maintien au chaud est exclusivement destinée au maintien au chaud d'aliments. Ne jamais utiliser l'appareil pour chauffer des pièces, réchauffer des produits chimiques ou autres substances, ou, par ex., pour chauffer des cages d'animaux.
Ne jamais toucher la surface chaude de l'appareil : risque de brûlures !



Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil ! Risque d'électrocution.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

MISE EN SERVICE ET UTILISATION



L'appareil est doté d'une surface haut de gamme. Veiller à placer la vaisselle avec précaution sur la plaque et à ne pas la pousser pour éviter des rayures.
Toujours laisser l'appareil chauffer un petit moment avant de placer le récipient sur la plaque de verre. Vous évitez ainsi des variations de température importantes et donc d'éventuelles détériorations de la surface en verre.
Remarque : l'appareil ne convient pas à faire chauffer des aliments, à les décongeler ou à les cuire !

1. Retirer tous les matériaux d'emballage et les protections de transport. Tenir les matériaux d'emballage, comme les sacs en plastique ou le polystyrène, hors de portée des enfants en bas âge : risque d'asphyxie !
2. Essuyer la plaque avec un torchon humide avant l'utilisation.
3. Brancher la fiche dans une prise de courant (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Allumer l'appareil à partir de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT sur la face arrière de l'appareil.
5. Choisir la température souhaitée au niveau du bouton de réglage de température. Vous pouvez régler la température en continu entre env. 30 °C et 95 °C maximum.
6. Le voyant de contrôle de fonctionnement rouge s'allume et indique que l'appareil est en fonctionnement.
7. Si la température choisie est atteinte, le voyant de contrôle rouge s'éteint.
8. Dès que la plaque de maintien au chaud a refroidi, le voyant de contrôle rouge se rallume et indique que l'appareil chauffe à nouveau.
9. Placer le récipient souhaité sur la plaque de maintien au chaud. Ne

jamais placer des aliments directement sur la plaque de verre !

10. Pour le maintien au chaud d‘aliments, utiliser des récipients résistant à la chaleur, si possible plats, avec un fond reposant correctement sur la plaque. Dans le cas de récipients hauts ou dotés d‘un fond irrégulier, des pertes de chaleur se produisent. Pour un stockage plus efficace de la chaleur, couvrir le récipient avec un couvercle approprié.
11. Dans le cas de quantités importantes, nous recommandons de mélanger régulièrement les aliments afin d‘obtenir une répartition régulière de la chaleur.
12. Les récipients peuvent devenir très chauds ; par conséquent, vous devez toujours utiliser des maniques ou des gants pour toucher le récipient.
13. Toujours retirer le récipient de la plaque avant de déplacer ou de décaler l‘appareil. Pour ce faire, toucher la plaque de maintien au chaud au niveau des poignées uniquement.
14. Après usage, éteindre au moyen de l‘interrupteur Marche / Arrêt et débrancher la prise.



Attention :
La surface de l‘appareil devient très chaude !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Débrancher l’appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage.
L’appareil ne doit jamais être immergé dans l’eau ou un autre liquide.



Laisser l’appareil refroidir avant de le nettoyer.

1. Essuyer la surface avec un chiffon doux humide et un peu de produit vaisselle. Ne pas utiliser d‘abrasif ou de laine d‘acier.
2. Ne pas utiliser de jet d‘eau (par ex. eau sous pression) pour nettoyer l‘appareil.
3. Bien sécher l‘appareil après le nettoyage.
4. Conserver l‘appareil dans un endroit sec, à l‘abri de la poussière.

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 58825

TECHNISCHE GEGEVENS



Vermogen:	200 Watt, 220–240 V~, 50/60 Hz
Afmetingen:	Ca. 57,0 x 35,0 x 4,0 cm (L/B/H)
Kabellengte:	Ca. 1,25 m
Gewicht:	Ca. 3,2 kg
Materiaal:	Verwarmend oppervlak glas, behuizing aluminium
Uitvoering:	Aan/Uit-schakelaar, controlelampje, oververhittingsbeveiliging, temperatuurregeling van ca. 30–95 °C
Toebehoren:	Gebruiksaanwijzing

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

Personen in het huishouden

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de uit het gebruik van het apparaat resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
2. Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden van het apparaat of permanent onder toezicht staan.
3. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- en uitschakelen, wanneer het apparaat zich in zijn voorziene, nor-

male bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de uit het gebruik van het apparaat resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.

4. LET OP - Delen van dit product kunnen heel heet worden en verbrandingen veroorzaken! Wees in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen bijzonder voorzichtig.
5. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Eisen aangaande de plaats van opstelling en de bediening van het apparaat

6. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
7. Dit apparaat mag niet met een externe tijdklok of met een afstandsbediening bediend worden.
8. Het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen dompelen – er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
9. Het snoer moet zodanig worden gelegd dat niemand eraan kan trekken of erover kan struikelen.
10. Het apparaat en het snoer mogen niet in de buurt van open vuur gebruikt worden.
11. Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit zonder toezicht achter. Houd voldoende afstand tot brandbare voorwerpen aan, zoals bijv. gordijnen.
12. Gebruik het apparaat nooit in de openlucht.
13. Gebruik uitsluitend hittebestendig serviesgoed op de warmhoudplaat.
14. Zet het apparaat op een stabiel, effen en warmtebestendig oppervlak en zorg voor een goede ventilatie van de kamer.
15. Zet het apparaat nooit op gevoelige oppervlakken, zoals bijv. gelakte tafels of tafels met een gevoelig tafelkleed.
16. Maximale draagvermogen 15 kg
17. Zet het apparaat nooit op een heet oppervlak of een oppervlak van metaal.
18. Dek het apparaat tijdens het verwarmen niet af.
19. Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het gebruik heel heet. Raak een heet oppervlak nooit aan. Het snoer mag niet met het hete oppervlak in aanraking komen.
20. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage of beschadiging. Als het snoer

of andere delen beschadigd zijn, stuur het apparaat of de basis dan a.u.b. ter controle en reparatie naar onze klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.

Extra veiligheidsinstructies voor het commercieel gebruik

21. Als het apparaat commercieel gebruikt wordt, dienen de volgende aanwijzingen in acht te worden genomen:
22. De exploitant is ertoe verplicht om tijdens het gebruik van de warmhoudplaat vast te stellen of de maatregelen betreffende de arbeidsveiligheid overeenkomen met de actuele stand van de regelgeving en om eventuele nieuwe voorschriften in acht te nemen. Buiten de EU dienen de afzonderlijk geldende wetten inzake de arbeidsveiligheid en de regionale voorschriften in acht te worden genomen.
23. Naast de in deze gebruikersaanwijzing genoemde veiligheidsinstructies dienen de voor de gebruiksmogelijkheden van de warmhoudplaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, ongevallenpreventievoorschriften en de geldende milieubeschermingsvoorschriften opgevolgd te worden.
24. Het apparaat tijdens de werking niet zonder toezicht laten. Kinderen en andere, niet competente personen moeten absoluut uit de buurt van het apparaat worden gehouden.
25. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. De gebruiksaanwijzing is een bestanddeel van de leveringsomvang van het apparaat en moet, wanneer het apparaat aan derden doorgegeven wordt, ook mee overhandigd worden. Zorg ervoor dat alle personen, die de warmhoudplaat bedienen, zich aan de voorschriften van de gebruiksaanwijzing houden en alle veiligheidsinstructies in acht nemen.
26. Gebruik het apparaat uitsluitend in gesloten, droge ruimtes binnenshuis.



De warmhoudplaat is uitsluitend bedoeld voor het warmhouden van levensmiddelen. Gebruik het apparaat nooit om ruimtes te verwarmen, om chemicaliën of andere substanties op te warmen of om bijv. dierkooien warm te houden.
Raak het hete oppervlak van het apparaat nooit aan – verbrandingsgevaar!



Open de behuizing van het apparaat nooit! Gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

IN WERKING STELLEN EN GEBRUIKEN



Het apparaat beschikt over een hoogwaardig oppervlak. Let op dat u het serviesgoed voorzichtig op de plaat neerzet en het niet verschuift, om krassen te voorkomen.

Laat het apparaat eerst enige tijd warm worden, voordat u de schaal met gerechten op de glazen plaat zet. Zo vermijdt u grote temperatuurschommelingen en de schade die daardoor eventueel op het glazen oppervlak ontstaat.

Aanwijzing: Het apparaat is niet geschikt om levensmiddelen op te warmen, te ontdooien of te koken!

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportbeveiligingen. Houd verpakkingsmaterialen, zoals bijv. kunststof zakken of styropor uit de buurt van kleine kinderen – verstikkingsgevaar!
2. Veeg de plaat vóór gebruik af met een vochtige doek.
3. Steek de stekker in een stopcontact (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Zet het apparaat aan m.b.v. de AAN/UIT-schakelaar aan de achterkant van het apparaat.
5. Stel de gewenste temperatuur aan de temperatuurregelaar in. U kunt de temperatuur traploos tussen ca. 30 °C en maximaal 95 °C instellen.
6. Het functiecontrolelampje is rood verlicht en geeft aan dat het apparaat in werking is.
7. Als de ingestelde temperatuur bereikt is, gaat het rode controlelampje uit.
8. Zodra de warmhoudplaat afkoelt, gaat het rode controlelampje weer branden en geeft aan dat het apparaat opnieuw verwarmt.
9. Zet de gewenste schaal met gerechten op de warmhoudplaat. Leg de gerechten nooit direct op de glazen plaat!
10. Gebruik voor het warmhouden van gerechten hittebestendige, zo vlak mogelijke schalen met een bodem die goed aansluitend op de glazen plaat ligt. Bij hoge schalen of schalen met een oneffen bodem ontstaat warmteverlies. Dek de schalen goed af met een passend deksel, om zo de warmte effectiever te behouden.
11. Bij grote hoeveelheden adviseren wij om de gerechten regelmatig om te roeren, om een gelijkmatige warmteverdeling te verkrijgen.
12. De schalen met gerechten kunnen heel heet worden, gebruik daarom steeds geschikte pannenlappen of beschermende handschoenen, als u de schalen aanraakt.
13. Haal de schalen met gerechten steeds van het apparaat, als u het apparaat wilt verschuiven of verplaatsen. Houd de warmhoud-

plaat hierbij uitsluitend aan de grepen vast.

14. Het apparaat na gebruik steeds aan de AAN/UIT-schakelaar uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.



Let op:
Het oppervlak van het apparaat wordt heel heet!

REINIGING EN ONDERHOUD



Trek de netstekker steeds uit het stopcontact, nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen.
Het apparaat mag nooit in water of in een andere vloeistof gedompeld worden.



Laat het apparaat afkoelen, voordat u het reinigt.

1. Veeg het oppervlak met een zachte, vochtige doek en een beetje afwasmiddel af. Gebruik geen schuurmiddelen of staalwol.
2. Gebruik geen waterstralen (water onder druk) om het apparaat te reinigen.
3. Droog het apparaat na de reiniging goed af.
4. Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plek.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 58825

DATI TECNICI

Potenza:	200 Watt, 220–240 V~, 50/60 Hz
Misure:	Circa 57,0 x 35,0 x 4,0 cm (lung./largh./alt.)
Lunghezza cavo:	Circa 1,25 m
Peso:	Circa 3,2 kg
Materiale:	Superficie riscaldante vetro, scocca alluminio
Dotazioni:	Interruttore di accensione, spia di controllo, protezione dai surriscaldamenti, regolazione temperatura tra 30 e 95 °C circa
Accessori:	Istruzioni per l'uso

CE

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.
Persone in ambito domestico

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati all'impiego dello stesso. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da bambini soltanto sotto sorveglianza.
2. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati costantemente.

3. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l‘apparecchio soltanto quando questo si trova nella posizione d‘uso normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in relazione all‘uso sicuro e hanno compreso i pericoli risultanti dall‘impiego dell‘apparecchio. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, comandare, pulire o sottoporre a manutenzione l‘apparecchio.
4. CAUTELA - Parti di questo prodotto possono essere molto calde e causare ustioni! In presenza di bambini e persone a rischio usare la massima cautela.
5. I bambini vanno sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l‘apparecchio.

Requisiti relativi al luogo di installazione e all‘uso dell‘apparecchio

6. Collegare l’apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata sulla targhetta.
7. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite timer esterni o sistemi di telecomando.
8. Non immergere mai l‘apparecchio in acqua o altri liquidi – sussiste il pericolo di scosse elettriche!
9. Il cavo di alimentazione deve essere posato in modo che non possa essere strattonato e che non ci si possa inciampare sopra.
10. L‘apparecchio e il cavo di alimentazione non devono essere impiegati nei pressi di fiamme.
11. Non lasciare mai l‘apparecchio incustodito durante l‘uso. Mantenere una distanza sufficiente da suppellettili infiammabili, come ad es. tende.
12. Non usare l‘apparecchio all‘aperto.
13. Per la piastra di tenuta in caldo utilizzare esclusivamente stoviglie resistenti al calore.
14. Capacità di carico massimo di 15 kg
15. Posizionare l‘apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore e assicurare una buona ventilazione dell‘ambiente.
16. Non appoggiare mai l‘apparecchio su superfici delicate, come ad es. tavoli laccati o con tovaglie delicate.
17. Non collocare mai l‘apparecchio su superfici calde o metalliche.
18. Non coprire mai l‘apparecchio mentre il riscaldamento è in corso.
19. Durante l‘uso la superficie dell‘apparecchio diventa molto calda. Non toccare nessuna delle superfici calde. Il cavo non deve ent-

rare in contatto con la superficie calda.

20. Controllare regolarmente che l’apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione non presentino tracce di usura o danni. In caso di danni al cavo di collegamento o ad altre parti, inviare l’apparecchio e la base al nostro servizio clienti per il controllo o la riparazione. Riparazioni non idonee possono infatti causare notevoli pericoli per l‘utente e comportano il decadere della garanzia.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per l‘uso industriale

21. Se l‘apparecchio è adibito all‘uso industriale è necessario osservare le seguenti avvertenze:
22. Per tutto il tempo in cui la piastra di tenuta in caldo è utilizzata il gestore è obbligato ad accertare la conformità delle misure di sicurezza sul lavoro con lo stato attuale dei regolamenti ed eventualmente ad osservare le nuove norme aggiuntive. Al di fuori dell‘UE devono essere rispettate le leggi sulla sicurezza sul lavoro e le norme regionali di volta in volta vigenti.
23. Oltre alle avvertenze di sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l‘uso devono essere rispettate anche le disposizioni di sicurezza, le norme antinfortunistiche e le disposizioni sulla tutela ambientale generalmente vigenti nel luogo di impiego della piastra di tenuta in caldo.
24. Non lasciare mai l’apparecchio senza sorveglianza durante l’utilizzo. L‘apparecchio deve assolutamente essere tenuto fuori dalla portata di bambini e altre persone non competenti.
25. Conservare accuratamente le istruzioni per l‘uso. Le istruzioni per l‘uso sono parte integrante delle dotazioni e, nel caso l‘apparecchio sia ceduto a terzi, devono essere consegnate assieme ad esso. Accertarsi che tutte le persone che usano la piastra di tenuta in caldo si attengano alle prescrizioni delle istruzioni per l‘uso e osservino le avvertenze di sicurezza.
26. Usare l‘apparecchio solo in ambienti interni chiusi e asciutti.



La piastra di tenuta in caldo è progettata esclusivamente per tenere in caldo alimenti. Non usare mai l‘apparecchio per riscaldare ambienti, sostanze chimiche o altre prodotti o ad es. per tenere in caldo gabbie di animali.
Non toccare mai la superficie calda dell‘apparecchio – pericolo di ustioni!



Non aprire mai la scocca dell‘apparecchio! Pericolo di scosse elettriche.

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di montaggio errato, utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

MESSA IN FUNZIONE E USO



L‘apparecchio è dotato di una superficie di pregio. Appoggiare le stoviglie sulla piastra delicatamente e non spostarle in modo da non graffiare la piastra.
Far riscaldare sempre l‘apparecchio per qualche tempo prima di appoggiare i contenitori degli alimenti sulla piastra in vetro. In questo modo si evitano grosse oscillazioni termiche e gli eventuali danni conseguenti alla superficie in vetro.
Avvertenza: L‘apparecchio non è adatto a riscaldare, scongelare o cuocere alimenti!

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le protezioni da trasporto. Tenere i materiali da imballo, come ad es. sacchetti in plastica o polistirolo, fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!
2. Prima dell‘uso strofinare la piastra con un panno umido.
3. Inserire la spina in una presa elettrica (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Accendere l‘apparecchio tramite l‘interruttore ON/OFF posto sul retro dello stesso.
5. Selezionare la temperatura desiderata mediante il regolatore di temperatura. E‘ possibile regolare la temperatura, in maniera continua, tra circa 30 °C e massimo 95 °C.
6. La spia di controllo del funzionamento si illumina in rosso segnalando che l‘apparecchio è in funzione.
7. Appena si raggiunge la temperatura desiderata, la spia di controllo rossa si spegne.
8. Non appena la piastra di tenuta in caldo si raffredda, la spia di controllo rossa si riaccende segnalando che l‘apparecchio ha ricominciato a riscaldare.
9. Appoggiare sulla piastra di tenuta in caldo il contenitore per alimenti

desiderato. Non mettere mai gli alimenti direttamente sulla piastra in vetro!

10. Per tenere in caldo gli alimenti, utilizzare sempre contenitori resistenti al calore più piatti possibile con fondo ben aderente. Recipienti alti o con fondo non piano comportano perdite di calore. Per assicurare un accumulo di calore più efficace coprire i recipienti con un coperchio adatto.
11. Per grandi quantità di riempimento consigliamo di mescolare regolarmente gli alimenti, in modo da ottenere una distribuzione del calore più omogenea.
12. I contenitori degli alimenti possono essere molto caldi. Pertanto quando si toccano i contenitori utilizzare sempre presine idonee o guanti di protezione.
13. Quando si sposta l'apparecchio prima togliere sempre i contenitori degli alimenti. Afferrare piastra di tenuta in caldo soltanto per i manici.
14. Dopo l'uso spegnere sempre l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF e staccare la spina dalla presa elettrica.



Cautela:
La superficie dell'apparecchio diventa molto calda!

PULIZIA E CURA



Dopo l'utilizzo e prima della pulizia, staccare la spina dalla presa elettrica.
L'apparecchio non deve mai venir immerso in acqua o altri liquidi.



Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

1. Strofinare la superficie con un panno umido morbido e un po' di detergente. Non utilizzare prodotti abrasivi o lana minerale.
2. Non usare getti d'acqua (ad es. acqua sotto pressione) per pulire l'apparecchio.
3. Dopo la pulizia asciugare bene l'apparecchio.
4. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non polveroso.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE



I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 58825

DATOS TÉCNICOS



Potencia:	200 vatios, 220–240 V~, 50/60 Hz
Medidas:	Aprox. 57,0 x 35,0 x 4,0 cm (L/An/Al)
Longitud del cable:	Aprox. 1,25 m
Peso:	Aprox. 3,2 kg
Material:	Superficie de calentamiento de vidrio, carcasa de aluminio
Equipamiento:	Interruptor on/off, piloto luminoso, protección contra sobrecalentamiento, regulación de temperatura de aprox. 30–95 °C
Accesorios:	Manual de instrucciones

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS



Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

PARA SU SEGURIDAD

Lea y conserve las siguientes instrucciones.

Personas en el hogar

1. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros resultantes del uso del mismo. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
2. Mantener vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
3. Los niños de entre 3 y 8 años solo deben conectar y desconectar el aparato si se encuentra en su posición de manejo normal pre-

visto, si son supervisados o si han sido instruidos en el manejo seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes del uso del mismo. Los niños de entre 3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.

4. PRECAUCIÓN - ¡Algunas de las piezas de este producto pueden llegar a calentarse demasiado y causar quemaduras! Tenga especial cuidado siempre que haya niños o personas más vulnerables presentes.
5. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.

Requisitos para el lugar de instalación y para el manejo del aparato

6. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo con la placa de características.
7. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
8. No sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos. ¡Existe peligro de una descarga eléctrica!
9. El cable de alimentación debe estar colocado de forma que no se pueda tirar de él ni tropezar con él.
10. El aparato o el cable de alimentación no deben utilizarse cerca de llamas.
11. No deje el aparato sin supervisión durante el uso. Mantenga una distancia suficiente a los objetos inflamables como, p. ej., cortinas.
12. No use el aparato en el exterior.
13. Utilice exclusivamente vajillas resistentes al calor sobre el calientaplatos.
14. Capacidad de carga máxima de 15 kg
15. Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor y procure una buena ventilación del recinto.
16. No coloque nunca el aparato sobre superficies sensibles como, p. ej., mesas lacadas o mesas con un mantel delicado.
17. Nunca coloque el aparato sobre superficies calientes o de metal.
18. No cubra el aparato durante el proceso de calentamiento.
19. La superficie del aparato se calienta mucho durante el uso. No toque ninguna superficie caliente. El cable no debe entrar en contacto con la superficie caliente.
20. Controle periódicamente si el aparato, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, envíe el aparato o el zócalo para su verificación y

reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.

Indicaciones de seguridad adicionales para el uso comercial

21. Si se utiliza el aparato con fines comerciales, se deben observar las siguientes indicaciones:
22. El explotador está obligado a constatar durante todo el tiempo de uso del calientaplatos la conformidad de las medidas de seguridad de trabajo con el estado actual de las regulaciones y a observar las posibles nuevas disposiciones. Fuera de la UE se deben observar las correspondientes leyes de seguridad del trabajo y las disposiciones regionales vigentes.
23. Junto con las indicaciones de seguridad detalladas en estas instrucciones de uso se deben respetar las disposiciones de seguridad generalmente válidas para el ámbito de uso del calientaplatos, las disposiciones de prevención de accidentes y las disposiciones para la protección del medio ambiente vigentes.
24. No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento. Es imprescindible mantener alejados del aparato a los niños y a otras personas que no cuenten con las competencias necesarias.
25. Guarde cuidadosamente el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del volumen de suministro del aparato y en caso de entregar dicho aparato a terceros, debe igualmente entregarse el manual. Asegúrese de que todas las personas que manejen el calientaplatos respeten las normas del manual de instrucciones y observen todas las indicaciones de seguridad.
26. Opere el aparato únicamente en espacios interiores cerrados y secos.



El calientaplatos está destinado exclusivamente para mantener calientes productos alimenticios. No utilice nunca el aparato para calentar recintos, productos químicos u otras sustancias o, p. ej., para mantener calientes jaulas de animales.
No toque nunca la superficie caliente del aparato. ¡Peligro de quemaduras!



¡No abra nunca la carcasa del aparato! Peligro por descarga eléctrica.

El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

PUESTA EN MARCHA Y USO



El aparato dispone de una superficie de alta calidad. Coloque la vajilla con cuidado sobre la placa y procure no desplazarla para evitar arañazos. Primero, deje siempre calentar el aparato durante algún tiempo antes de poner recipientes de comida sobre la placa de vidrio. De este modo evitará elevadas oscilaciones de temperatura y, con ello, posibles deterioros de la superficie de vidrio.

Indicación: ¡El aparato no es apto para calentar, descongelar o cocinar alimentos!

1. Retire todos los materiales de embalaje y los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje como, p. ej., bolsas de plástico o poliestireno alejado de los niños. ¡Peligro de asfixia!
2. Antes del uso, limpie la placa con un paño húmedo.
3. Enchufe la clavija en una caja de enchufe (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Conecte el aparato en el interruptor ON/OFF en la parte posterior del mismo.
5. Seleccione la temperatura deseada con el regulador de temperatura. Puede ajustar la temperatura de forma continua entre aprox. 30 °C y un máximo de 95 °C.
6. El piloto de control de funcionamiento se ilumina en rojo e indica que el aparato está en funcionamiento.
7. Cuando se ha alcanzado la temperatura seleccionada, se apaga el piloto de control rojo.
8. En cuanto el calientaplatos se haya enfriado, el piloto de control rojo se vuelve a iluminar e indica que el aparato se está calentando de nuevo.
9. Coloque el recipiente de comida deseado sobre el calientaplatos. ¡No coloque nunca los alimentos directamente sobre la placa de vidrio!
10. Para mantener calientes los alimentos, utilice recipientes resistentes al calor y, a ser posible, planos y con un fondo que se apoye bien sobre la placa. Con recipientes altos o con fondo desnivelado se pierde el calor. Tape los recipientes con una tapa adecuada para una acumulación más eficaz del calor.
11. Con grandes cantidades de llenado recomendamos remover la comida regularmente para obtener una distribución uniforme del calor.
12. Los recipientes de comida pueden calentarse mucho. Por ello, utilice siempre agarraderas adecuadas o guantes de protección cuando vaya a tocar los recipientes.

13. Cuando quiera desplazar el aparato o colocarlo en otro sitio, retire siempre los recipientes de comida del mismo. Toque el calientaplatos solo por las asas.
14. Después del uso desconectar siempre el aparato con el interruptor ON/OFF y desenchufar la clavija de la red eléctrica.



Cuidado:
¡La superficie del aparato se calienta mucho!

LIMPIEZA Y CUIDADO



Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de la limpieza.
El aparato no debe ser nunca sumergido en agua o en otro líquido.



Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.

1. Limpie la superficie con un paño húmedo y un poco de detergente. No utilice productos abrasivos o lana de acero.
2. No utilice chorro de agua (p. ej., agua de presión) para limpiar el aparato.
3. Seque bien el aparato después de la limpieza.
4. Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.

En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

NÁVOD K OBSLUZE MODELU 58825

TECHNICKÉ ÚDAJE

CE

Výkon:	200 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Rozměry:	Cca 57,0 x 35,0 x 4,0 cm (D/Š/V)
Délka kabelu:	Cca 1,25 m
Hmotnost:	Cca 3,2 kg
Materiál:	Topná plocha sklo, těleso hliník
Vybavení:	Spínač zap/vyp, kontrolka, ochrana proti přehřátí, regulace teploty cca. 30–95 °C
Příslušenství:	Návod k použití

Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ


Tento symbol označuje eventuální nebezpečí, která mohou mít za následek zranění nebo poškození přístroje.


Tento symbol poukazuje na eventuální nebezpečí popálení. Postupujte tu vždy zvláště opatrně.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Následující pokyny si přečtěte a uložte.

Osoby v domácnosti

1. Přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly rizikům vyplývajícím z přístroje. Přístroj není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
2. Děti do 3 let by se neměly k přístroji přibližovat nebo být pod trvalým dohledem.
3. Děti mezi 3 a 8 roky by měly zapínat a vypínat přístroj pouze tehdy, když se nachází ve své určené normální pozici ovládání a když jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly rizikům vyplývajícím z přístroje. Děti mezi 3 a 8 roky by neměly přístroj

ani připojovat ani ovládat, čistit nebo provádět údržbu.
4. POZOR - části tohoto výrobku se mohou silně ohřát a způsobit popálení! Při přítomnosti dětí a ohrožených osob buďte zvláště opatrní.
5. Je potřeba dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.

Požadavky na místo postavení a k obsluze přístroje

6. Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.
7. Tento přístroj nesmí být používán s externími časovými spínacími hodinami nebo se systémem pro dálkové ovládání.
8. Nikdy přístroj neponořujte do vody nebo jiných kapalin – hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem!
9. Přívod musí být položen tak, aby bylo vyloučeno zatažení za něj nebo zakopnutí.
10. Maximální nosnost 15 kg.
11. Přístroj ani přívodní kabel nesmí být používány v blízkosti plamenů.
12. Nenechávejte přístroj v provozu bez dozoru. Dodržujte dostatečnou vzdálenost od hořlavých předmětů jako např. závěsů.
13. Nepoužívejte přístroj venku.
14. Na ohřívací desce používejte výhradně tepelně odolné nádobí.
15. Postavte přístroj na stabilní, rovnou a tepelně odolnou plochu a zajistěte dobré větrání prostoru.
16. Nikdy přístroj nestavte na citlivé povrchy jako např. na lakované stoly nebo stoly s citlivou vrchní deskou.
17. Nikdy přístroj nestavte na horké nebo kovové povrchy.
18. Během ohřevu přístroj nezakrývejte.
19. Povrch přístroje je při provozu velmi horký. Nedotýkejte se horkého povrchu. Kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkým povrchem.
20. Pravidelně kontrolujte přístroj, zástrčku a přívodní kabel, zda nejsou opotřebeny nebo poškozeny. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných dílů pošlete přístroj nebo základnu na kontrolu a opravu do našeho servisu. Neodborné opravy mohou vést k značnému nebezpečí pro uživatele a mají za následek ztrátu záruky.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro komerční využití

21. Když je přístroj využíván komerčně, musí být respektovány následující pokyny:
22. Provozovatel je povinen během doby používání ohřívací desky zjišťovat shodu opatření pro bezpečnost práce s aktuálním stavem pravidel a respektovat případné nově vydané předpisy. Mimo EU musí být respektovány dané platné

zákony o bezpečnosti práce a regionální předpisy.

23. Kromě pokynů pro bezpečnost v tomto návodu k obsluze je nutné dodržovat pro oblast použití ohřívací desky všeobecně platné předpisy pro bezpečnost a předcházení úrazům i platná ustanovení pro ochranu životního prostředí.
24. Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru. Bezpodmínečně zabraňte dětem a nepovolaným osobám v přístupu k přístroji.
25. Tento návod k obsluze si pečlivě uložte. Návod k obsluze je součástí přístroje a pokud přístroj poskytujete třetí osobě, musí být rovněž předán. Zajistěte se, aby všechny osoby, které ohřívací desku obsluhují, dodržovaly všechny předpisy v návodu k obsluze a respektovaly bezpečnostní pokyny.
26. Používejte přístroj pouze v uzavřených, suchých vnitřních prostorech.



Ohřívací deska je určena výhradně pro udržování teploty potravin. Nikdy přístroj nepoužívejte pro ohřev místností, chemikálií nebo jiných látek nebo např. pro ohřev zvířecích klecí.
Nikdy se nedotýkejte horkého povrchu přístroje – nebezpečí popálení!



Nikdy kryt přístroje nerozebírejte! Nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Výrobce nepřebírá žádné ručení při chybné montáži, neodborném nebo chybném použití nebo po provedení opravy neautorizovanými třetími osobami.

UVEDENÍ DO PROVOZU A POUŽITÍ



Přístroj disponuje kvalitním povrchem. Dbejte na to, abyste nádobí pokládali na desku opatrně a neposouvali jej, aby se předešlo škrábancům.
Vždy nechte přístroj nejprve několik minut ohřát, než na skleněnou desku položíte nádoby s pokrmem. Předejdete tak velkému kolísání teplot a tím případnému poškození skleněného povrchu.
Upozornění: Přístroj není vhodný pro ohřev studených potravin, jejich rozmrazování nebo vaření!

1. Odstraňte všechny části balení a transportní pojistky. Materiál balení jako např. plastové sáčky nebo polystyren udržujte mimo dosah malých dětí – nebezpečí udušení!

2. Před použitím otřete desku vlhkou utěrkou.
3. Zastrčte zástrčku do zásuvky (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Zapněte přístroj spínačem ZAP/VYP na zadní straně přístroje.
5. Zvolte požadovanou teplotu na regulátoru teploty. Teplotu můžete nastavit plynule mezi cca 30 °C a maximálně 95 °C.
6. Kontrolka funkce svítí červeně a ukazuje, že přístroj je v provozu.
7. Když je dosažena požadovaná teplota, červená kontrolka zhasne.
8. Jakmile se ohřívací deska ochladí, rozsvítí se červená kontrolka a ukazuje, že přístroj opět ohřívá.
9. Postavte požadované nádoby s pokrmy na ohřívací desku. Nikdy nedávejte pokrmy přímo na skleněnou desku!
10. Pro udržování teploty pokrmů používejte tepelně odolné, pokud možno ploché nádoby s dobře přiléhajícím dnem. U vysokých nádob nebo nádob s nerovným dnem dochází ke ztrátám tepla. Pro účinnější zachování tepla zakryjte nádoby vhodnými poklicemi.
11. U velkých množství doporučujeme pokrmy pravidelně promíchat, aby se dosáhlo rovnoměrného rozložení tepla.
12. Nádoby s pokrmy mohou být velmi horké, proto vždy používejte vhodné kuchyňské chňapky nebo ochranné rukavice, když se jich dotýkáte.
13. Když chcete přístroj posunout nebo přemístit, vždy z něj sundejte nádoby. Přitom se ohřívací desky dotýkejte pouze na držadlech.
14. Po použití vypněte přístroj vypínačem ZAP/VYP a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Opatrně:
Povrch přístroje je velmi horký!

ČIŠTĚNÍ A PÉČE



Po použití a před čištěním vždy vyndejte síťovou zástrčku ze zásuvky.
Přístroj nikdy nesmí být ponořován do vody nebo jiné tekutiny.



Před čištěním přístroje jej nechte vychladnout.

1. Otřete povrch měkkou, vlhkou utěrkou s trochou saponátu. Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky nebo drátěnku.
2. Pro čištění přístroje nepoužívejte proud vody (např. tlakovou vodu).
3. Po čištění přístroj dobře osušte.
4. Uložte přístroj na suchém, bezprašném místě.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.

Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V připadě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku.

Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.

Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ



Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišt'ění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišt'uje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 58825

DANE TECHNICZNE

Moc:	200 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Wymiary:	Ok. 57,0 x 35,0 x 4,0 cm (dł./szer./wys.)
Długość przewodu:	Ok. 1,25 m
Ciężar:	Ok. 3,2 kg
Materiał:	Powierzchnia grzejna szkło, obudowa aluminium
Wyposażenie:	Przycisk WŁ./WYŁ., lampka kontrolna, zabezpieczenie przed przegrzaniem, regulacja temperatury w zakresie ok. 30–95 °C
Akcesoria:	Instrukcja obsługi

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI


Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.


Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je do użytku w przyszłości.
Wskazówki dotyczące osób w gospodarstwie domowym

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały niebezpieczeństwa wynikające z użytkowania urządzenia. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
2. Nie dopuszczać do urządzenia dzieci w wieku

poniżej 3 lat lub nadzorować je przez cały czas.

3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w swojej normalnej pozycji obsługi, gdy dzieci są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały zagrożenia wynikające z użytkowania urządzenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.
4. OSTROŻNIE! Części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia! Zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i zagrożonych osób.
5. Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Wymagania względem miejsca ustawienia i podczas obsługi urządzenia

6. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prądu przemiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
7. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym programatorem zegarowym lub systemem zdalnego sterowania.
8. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy – istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
9. Przewód należy ułożyć w taki sposób, aby nie można było go pociągnąć lub się o niego potknąć.
10. Maksymalna ładowność 15 kg
11. Urządzenie ani kabel nie mogą znajdować się w pobliżu płomieni.
12. Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. Zachować wystarczający odstęp od przedmiotów, które mogą się zapalić np. zasłony.
13. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
14. Stawiać na płycie utrzymującej ciepło wyłącznie żaroodporne nac-zynia.
15. Postawić urządzenie na stabilnej, równej i odpornej na działanie wysokiej temperatury powierzchni i zadbać o wystarczającą wentylację pomieszczenia.
16. Nigdy nie stawiać urządzenia na delikatnych powierzchniach takich jak np. lakierowane stoły lub stoły z delikatnym obrusem.
17. Nigdy nie stawiać urządzenia na gorących lub metalowych powierzchniach.
18. Nie przykrywać urządzenia podczas pracy.
19. Powierzchnia urządzenia podczas pracy nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Nie dotykać gorącej powierzchni. Kabel nie może

mieć kontaktu z gorącą powierzchnią.

20. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i przewód zasilający pod kątem zużycia lub uszkodzenia. W przypadku uszkodzenia kabla lub innych części prosimy odesłać urządzenie lub cokół do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i prowadzą do unieważnienia gwarancji.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa podczas użycia komercyjnego

21. W przypadku używania urządzenia do celów komercyjnych należy przestrzegać następujących wskazówek:
22. Użytkownik jest zobowiązany, aby podczas używania płyty utrzymującej ciepło stwierdzić zgodność ze środkami bezpieczeństwa pracy w ich aktualnym stanie i przestrzegać ewentualnie nowych przepisów w tym zakresie. Poza granicami Unii Europejskiej obowiązują dane ustawy dotyczące bezpieczeństwa pracy oraz przepisy lokalne.
23. Obok wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w tej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa ogólnie obowiązujących dla obszaru zastosowania płyty utrzymującej ciepło, przepisów bezpieczeństwa pracy oraz ochrony środowiska.
24. Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. Dzieci oraz innych osób nie posiadających odpowiednich kompetencji nie należy dopuszczać do urządzenia.
25. Starannie przechowywać instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część składową urządzenia i w przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy ją przekazać razem z urządzeniem. Wszystkie osoby obsługujące płytę utrzymującą ciepło muszą przestrzegać przepisów podanych w tej instrukcji obsługi oraz wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.
26. Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych i suchych pomieszczeniach.



Płyta utrzymująca ciepło przeznaczona jest wyłącznie do utrzymywania ciepła artykułów spożywczych. Nigdy nie należy używać urządzenia do ogrzewania pomieszczeń, podgrzewania chemikaliów lub innych substancji lub np. ogrzewania klatek ze zwierzętami.
Nigdy nie dotykać gorącej powierzchni urządzenia – ryzyko oparzeń!



Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Výrobce nepřebírá žádné ručení při chybné montáži, neodborném nebo chybném použití nebo po provedení opravy neautorizovanými třetími osobami.

URUCHOMIENIE I OBSŁUGA



Urządzenie posiada wysokiej jakości powierzchnię. Zwracać uwagę na to, aby ostrożnie stawiać naczynia na płycie i nie przesuwać ich po płycie, aby uniknąć zarysowania powierzchni.

Zawsze należy urządzenie najpierw przez chwilę podgrzać, zanim postawi się na nim naczynie z potrawą. W ten sposób unika się znacznych wahań temperatury i ewentualnego uszkodzenia szklanej powierzchni.

Wskazówka: Urządzenie nie jest przystosowane do podgrzewania, rozmrażania lub gotowania potraw!

1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe. Przechowywać materiał opakowaniowy, np. plastykowe worki lub styropian, z dala od małych dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!
2. Przed użyciem przetrzeć płytę wilgotną ściereczką.
3. Włożyć wtyczkę do gniazdka (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Włączyć urządzenie przyciskiem WŁ./WYŁ. z tyłu urządzenia.
5. Ustawić regulatorem temperatury żądaną temperaturę. Temperatura daje się bezstopniowo ustawić w zakresie między ok. 30 °C i maks. 95 °C.
6. Lampka kontrolna zapala się czerwonym światłem sygnalizując, że urządzenie pracuje.
7. Gdy wybrana temperatura zostanie osiągnięta, czerwona lampka kontrolna gaśnie.
8. Gdy płyta utrzymująca ciepło ochłodzi się, czerwona lampka kontrolna ponownie zapala się, a urządzenie ponownie podgrzewa się.
9. Postawić naczynie z potrawą na płytę. Nigdy nie kłaść potraw bezpośrednio na szklaną płytę!
10. Używać wyłącznie żaroodpornych, możliwie płaskich naczyń z dobrze przylegającym dnem. W przypadku wysokich naczyń

lub naczyń o nierównym dnie dochodzi do utraty ciepła. Dla bardziej efektywnego utrzymania ciepła należy przykryć naczynia pasującą pokrywką.

11. W przypadku większych ilości zalecamy regularnie mieszać potrawy, aby osiągnąć równomierne rozłożenie ciepła.
12. Naczynia z potrawami mogą być bardzo gorące, dlatego podczas dotykania naczyń należy zawsze nosić odpowiednie łapki do garnków lub rękawice.
13. Przed przesunięciem urządzenia należy zawsze najpierw zdjąć z niego naczynie z potrawą. Płytę utrzymującą ciepło należy przy tym dotykać tylko za uchwyty.
14. Po użyciu zawsze wyłączać urządzenie przyciskiem WŁ./WYŁ. i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Ostrożnie:
Powierzchnia urządzenia nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury!

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA



Po użyciu i przed czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innej cieczy.



Przed czyszczeniem zaczekać, aż urządzenie ochłodzi się.

1. Wycierać powierzchnię przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki z dodatkiem odrobiny płynu do mycia naczyń. Nie używać środków szorujących ani wełny stalowej.
2. Nie używać strumienia wody (np. pod ciśnieniem) do czyszczenia urządzenia.
3. Po wyczyszczeniu dobrze osuszyć urządzenie.
4. Urządzenie należy przechowywać w suchym, nie zakurzonym miejscu.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.
Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA



Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:
Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

UNOLD®





UNOLD®
Care + Style





UNOLD®
Fan + Heat







Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter www.unold.de

Aus dem Hause

UNOLD®